ADV. 30 OKT 1958 L. 6406/1.

Coordinatie(2)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e oktober 1958 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 13 juni 1945 betreffende de controle over de werklozen", heeft de 23e oktober 1958 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 13 octobre 1958, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 13 juin 1945 relatif au contrôle des chômeurs", a donné le 23 octobre 1958 l'avis suivant :

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken :

Het eerste lid van de aanhef kan als overbodig wegvallen.

Het tweede lid zou beter worden gesteld als volgt :

"Gelet op het besluit van de Regent van 26 mei 1945 betreffende de inrichting van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid, inzonderheid op artikel 96, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 september 1953;".

Le projet appelle les observations suivantes :

L'alinéa premier du préambule est superflu et peut, dès lors, être supprimé.

L'alinéa 2 serait mieux rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique de l'Office national du placement et du chômage, notamment l'article 96, modifié par l'arrêté royal du 26 septembre 1953;".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,
K. MEES, conseillers d'Etat,

L. FREDERICQ, bijzitters van de
afdeling wetgeving,
F. DUCHENE, assessoeurs de la sec-
tion de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.
Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.